Form No. 3461-282 Rev A

Kit di finitura

Tracciafile schiumogeno per irroratrice per superfici erbose Multi Pro® 5800 con numero di serie 315000001 e successivi

Nº del modello 136-0458

Istruzioni di installazione

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Tracciafile schiumogeno (venduto separatamente) Staffa di supporto Bullone (5/16" x 1") Dado di bloccaggio flangiato (5/16") Rondella (⅜")	1 1 4 4 4	Montaggio del tracciafile schiumogeno.
3	Dado di bloccaggio flangiato (5/16") Bullone a testa tonda (5/16" x 1¼") Serratubi a R Bullone (3/8") Dado (⅜")	4 4 1 1 1	Montaggio della staffa del kit di finitura.
4	Cablaggio preassemblato Fascetta per cavi	1 6	Disposizione del cablaggio preassemblato.
5	Relè Bullone a testa flangiata (n. 10-24 x ½") Fusibile (15 A)	1 1 1	Collegamento dei fili.
6	Bulloni a testa flangiata (6 x 12 mm) Staffa di montaggio (interruttore del comando della schiuma) Interruttore a paletta a 3 posizioni (interruttore del comando della schiuma) Interruttore a bilanciere a 2 posizioni (interruttore di accensione/spegnimento del compressore)	2 1 1 1	Montaggio degli interruttori.
7	Supporto valvola Vite esagonale scanalata (¼"-20 x ½") Vite a testa flangiata (¼"-20 x 5/8") Dado flangiato (¼")	1 2 2 2	Montaggio del supporto della valvola.
8	Non occorrono parti	–	Completamento dell'installazione del kit.

Nota: È necessario il kit tracciafile schiumogeno per l'installazione di questo prodotto. Per maggiori informazioni rivolgetevi al Distributore Toro autorizzato di zona.

© 2023—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

3461-282

1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

⚠ AVVERTENZA

Se il percorso dei cavi della batteria è errato, le scintille possono danneggiare l'irroratrice e i cavi. che possono fare esplodere i gas della batteria e causare infortuni.

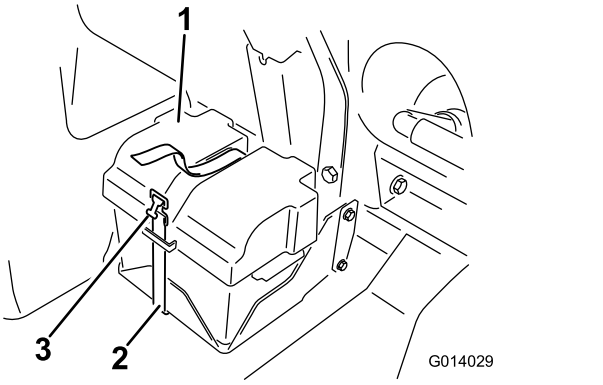
- **Scollegate sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).**
- **Ricollegate sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).**

⚠ AVVERTENZA

I morsetti della batteria e gli attrezzi metallici possono creare cortocircuiti contro i componenti metallici dell'irroratrice, e provocare scintille. che possono fare esplodere i gas delle batterie e causare infortuni.

- **In sede di rimozione o montaggio della batteria, impedite ai morsetti di toccare le parti metalliche dell'irroratrice.**
- **Non lasciate che gli attrezzi metallici creino cortocircuiti fra i terminali della batteria e le parti metalliche dell'irroratrice.**
- **Tenete sempre correttamente posizionata la cinghia della batteria in modo da proteggerla e fissarla saldamente.**

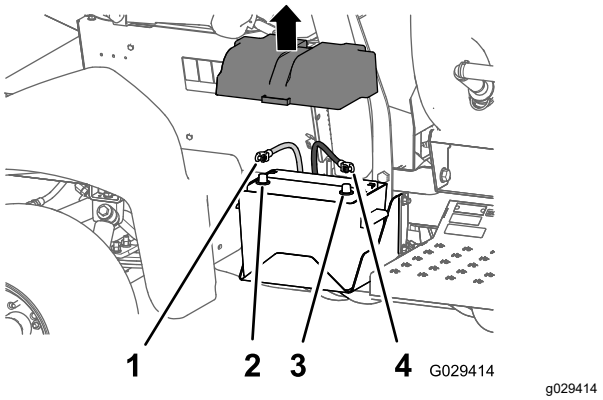
1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.
4. Staccate il coperchio della batteria e scollegate il cavo negativo (nero, di terra) dal polo della batteria (Figura 1 e Figura 2).



g014029

Figura 1

1. Coperchio batteria
2. Cinghia
3. Fibbia



g029414

Figura 2

1. Cavo positivo della batteria
2. Polo positivo
3. Polo negativo
4. Cavo negativo della batteria

5. Staccate il cavo positivo (rosso) dal polo della batteria (Figura 2).
6. Inclinate in avanti entrambi i sedili e fissateli spostando le aste di supporto nei denti di arresto all'estremità delle scanalature nella base della consolle centrale.

2

Montaggio del tracciafile schiumogeno

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tracciafile schiumogeno (venduto separatamente)
1	Staffa di supporto
4	Bullone (5/16" x 1")
4	Dado di bloccaggio flangiato (5/16")
4	Rondella (⅜")

Procedura

Nota: Il tracciafile schiumogeno è venduto separatamente.

1. Allineate il serbatoio del tracciafile schiumogeno e il compressore alla staffa di montaggio, come illustrato nella Figura 3.

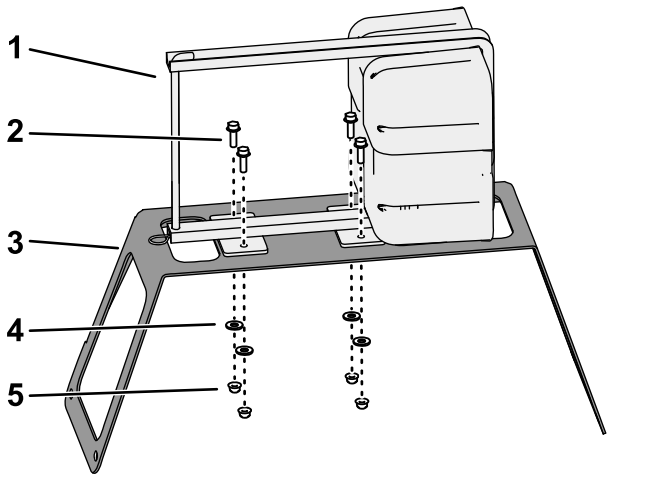


Figura 3

1. Serbatoio del tracciafile schiumogeno e compressore (venduti separatamente)
2. Bulloni (5/16" x 1")
3. Staffa di supporto
4. Rondelle (3/8")
5. Dadi di bloccaggio flangiati (5/16")

2. Fissate il compressore alla staffa (Figura 3) con 4 bulloni (5/16" x 1"), 4 rondelle (3/8") e 4 dadi di bloccaggio flangiati (5/16").
3. Montate il serbatoio del tracciafile schiumogeno sul compressore del tracciafile schiumogeno; fare riferimento alle *Istruzioni di montaggio* del kit tracciafile schiumogeno.

3

Montaggio del tracciafile schiumogeno e della staffa di supporto

Parti necessarie per questa operazione:

4	Dado di bloccaggio flangiato (5/16")
4	Bullone a testa tonda (5/16" x 1¼")
1	Serratubi a R
1	Bullone (3/8")
1	Dado (⅜")

Procedura

1. Rimuovete i 2 bulloni a testa tonda e i 2 dadi di bloccaggio flangiati che fissano il parafango posteriore destro alla staffa del parafango anteriore (Figura 4)

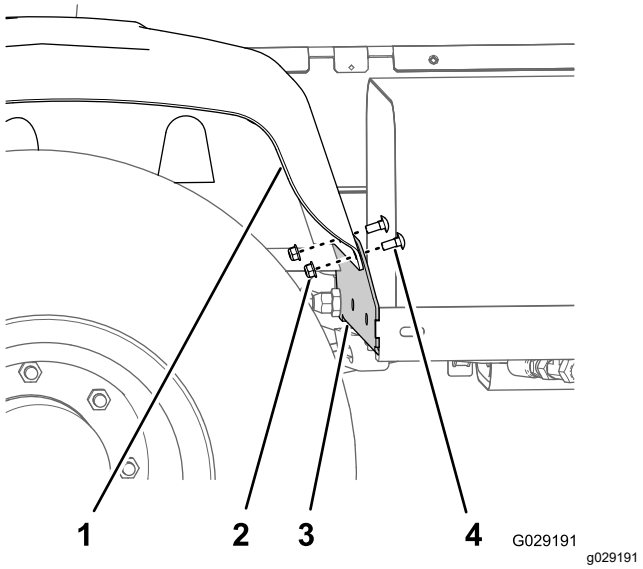


Figura 4

1. Parafango posteriore destro
2. Dado di bloccaggio flangiato
3. Staffa del parafango anteriore
4. Bullone a testa tonda

2. Rimuovete i 2 bulloni a testa tonda e i 2 dadi di bloccaggio flangiati che fissano la protezione dagli schizzi al supporto del parafango posteriore e al parafango posteriore destro (Figura 5).

   Nota: Gettate i vecchi bulloni a testa tonda e dadi.

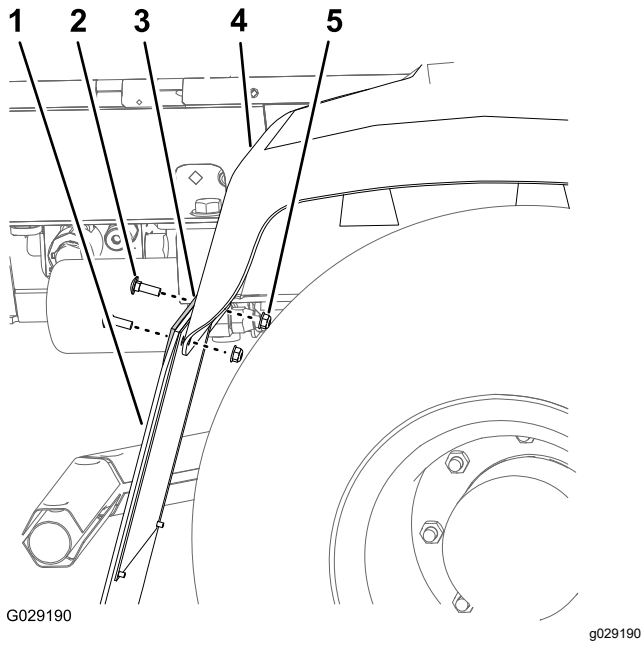


Figura 5

1. Protezione dagli schizzi
2. Bullone a testa tonda
3. Supporto del parafango posteriore
4. Parafango posteriore destro
5. Dado di bloccaggio flangiato

3. Allineate i fori nell'asta anteriore della staffa di supporto ai fori sul parafango e sulla relativa staffa (Figura 6).

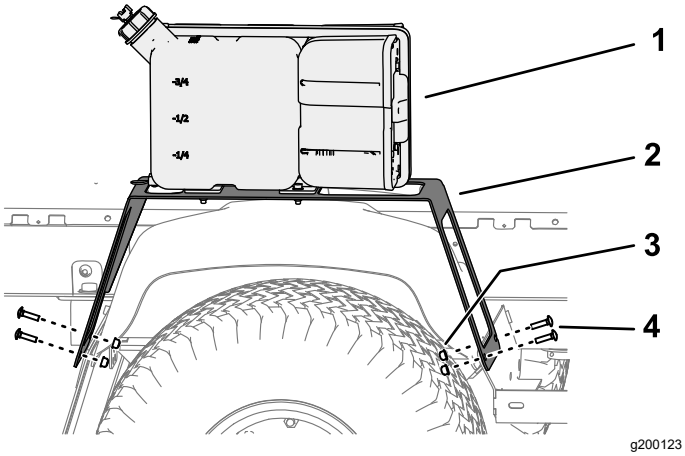


Figura 6

1. Serbatoio tracciafile schiumogeno
2. Staffa
3. Dado di bloccaggio flangiato (5/16")
4. Bullone a testa tonda (5/16" x 1¼")

4. Fissate la staffa di supporto alla staffa del parafango e al parafango con 2 bulloni a testa tonda (5/16" x 1¼") e 2 dadi di bloccaggio flangiati (5/16"), come illustrato nella Figura 6.
5. Allineate i fori nell'asta posteriore della staffa di supporto ai fori sulla protezione dagli schizzi, sul parafango e sulla relativa staffa (Figura 6).
6. Fissate la staffa di supporto alla protezione dagli schizzi, alla staffa del parafango e al parafango con 2 bulloni a testa tonda (5/16" x 1¼") e 2 dadi di bloccaggio flangiati (5/16"), come illustrato nella Figura 6.
7. Se sulla macchina è montato un kit di lavaggio, fissate il tubo flessibile del kit di lavaggio con il serratubo a R come illustrato in Figura 7.

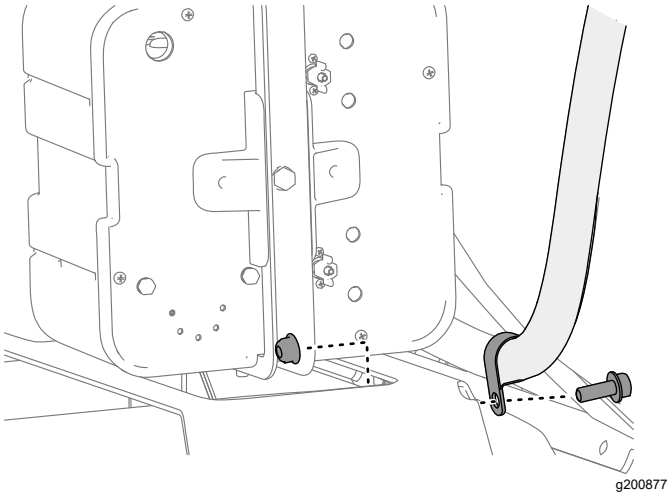


Figura 7

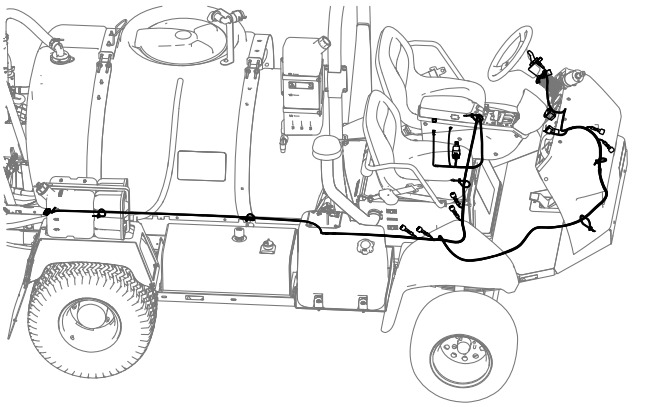
4

Disposizione del cablaggio preassemblato

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio preassemblato
6	Fascetta per cavi

Disposizione della diramazione del compressore del cablaggio preassemblato



g200878

Figura 8

Visione d'insieme del cablaggio preassemblato

1. Individuate la diramazione del compressore da 236 cm del cablaggio preassemblato con un connettore a 4 prese e infilate la diramazione del cablaggio all'indietro lungo il serbatoio dell'irroratrice, come illustrato nella Figura 8 e nella Figura 9.

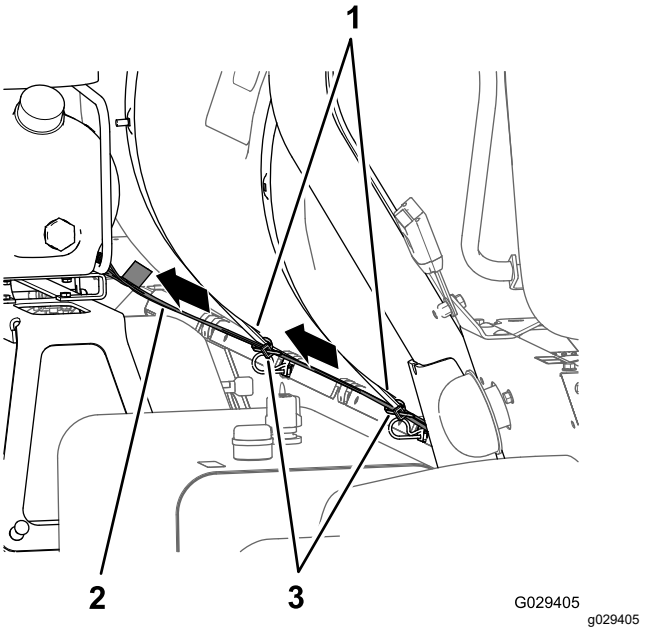


Figura 9

1. Cinghie del serbatoio dell'irroratrice
2. Diramazione compressore da 236 cm
3. Fascette per cavi

2. Infilate il connettore a 4 prese del cablaggio nel connettore a 4 pin del compressore e collegate i 2 connettori.

Disposizione della diramazione del vano motore del cablaggio preassemblato

1. Infilate il cablaggio preassemblato per il kit di finitura in avanti tra il roll-bar del ROPS e l'angolo inferiore del serbatoio dell'irroratrice, lungo il cablaggio preassemblato della macchina e sotto il filtro dell'aria del motore (Figura 10 e Figura 11).

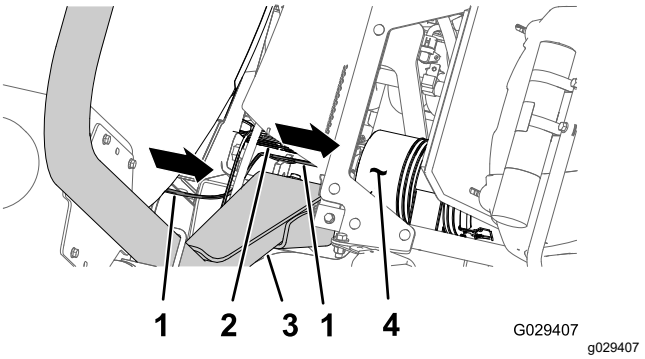


Figura 10

1. Diramazione compressore da 236 cm
2. Cablaggio preassemblato della macchina
3. Sistema di protezione antiribaltamento
4. Filtro dell'aria (motore)

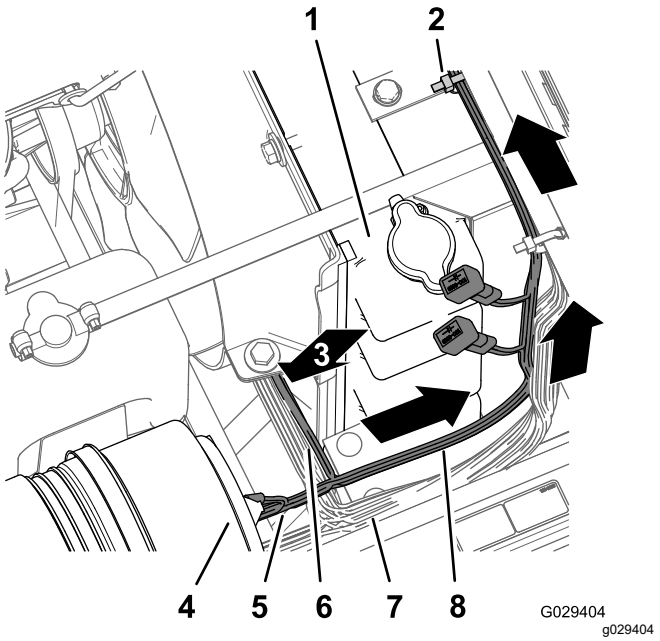


Figura 11

1. Radiatore
2. Fascetta per cavi
3. Diramazione cruscotto da 240 cm (disposta verso il basso)
4. Filtro dell'aria (motore)
5. Diramazione compressore da 236 cm
6. Diramazione cruscotto da 240 cm
7. Cablaggio preassemblato della macchina
8. Diramazione vano motore da 197 cm

2. Inserite la diramazione del vano motore da 197 cm del cablaggio preassemblato (con il morsetto ad anello, il morsetto della presa e il connettore a 5 prese) verso l'alto lungo il lato destro del radiatore, attraverso la parte superiore del radiatore e sotto la base della consolle centrale (Figura 11).
3. Inserite la diramazione del vano motore da 197 cm del cablaggio preassemblato verso il basso lungo il lato sinistro del radiatore e attraverso la parte inferiore del quadro elettrico (Figura 12).

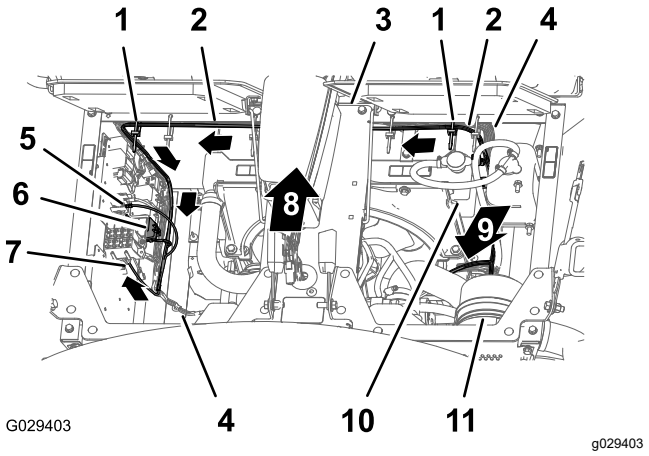


Figura 12

1. Fascette per cavi
2. Diramazione vano motore da 197 cm
3. Base della consolle centrale
4. Cablaggio preassemblato della macchina
5. Terminale ad anello (cablaggio preassemblato per il kit di finitura)
6. Connessione a 5 prese (cablaggio preassemblato per il kit di finitura)
7. Connettore a lamelle (cablaggio preassemblato per il kit di finitura)
8. Parte anteriore della macchina
9. Diramazione cruscotto da 240 cm (disposta verso il basso)
10. Radiatore
11. Filtro dell'aria

4. Fissate il cablaggio preassemblato per il kit di finitura al cablaggio preassemblato della macchina con 2 fascette per cavi, come illustrato nella Figura 12.

Disposizione della diramazione del cruscotto del cablaggio preassemblato

1. Inserite la diramazione del cruscotto da 240 cm del cablaggio preassemblato lungo il cablaggio preassemblato e i flessibili dello sterzo della macchina (sotto il radiatore), attraverso il serratubi a R nella parte inferiore del supporto del radiatore, attraverso il serratubi a R nella bobina di controllo della velocità di trasferimento (Figura 13 e Figura 14).

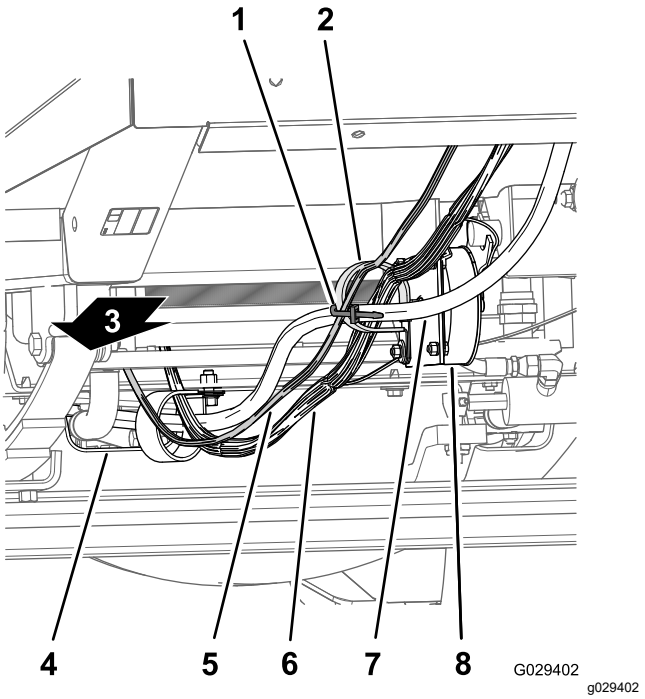


Figura 13

1. Fascetta per cavi
2. Serratubi a R
3. Parte posteriore della macchina
4. Schermo termico del motore
5. Diramazione cruscotto da 240 cm
6. Cablaggio preassemblato della macchina
7. Flessibile dello sterzo
8. Bobina di controllo della velocità di trasferimento

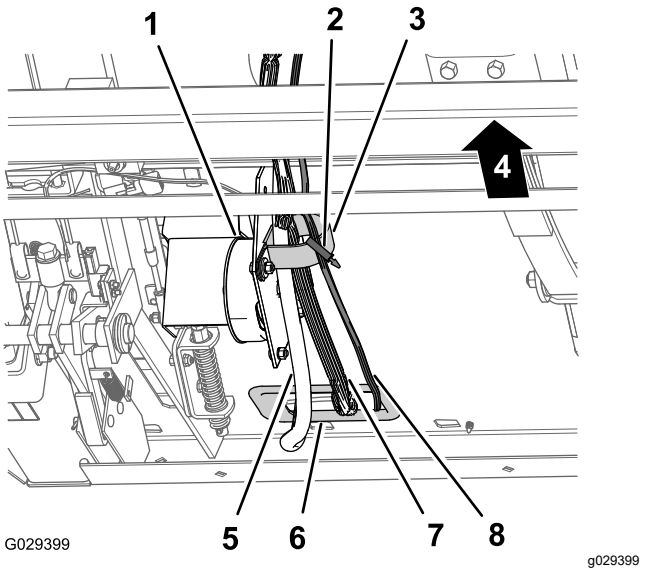


Figura 14

1. Bobina di controllo della velocità di trasferimento
2. Fascetta per cavi
3. Serratubi a R
4. Parte anteriore della macchina
5. Flessibile dello sterzo
6. Gommino (diaframma anteriore)
7. Cablaggio preassemblato della macchina
8. Diramazione cruscotto da 240 cm

2. Inserite la diramazione del cruscotto da 240 cm del cablaggio preassemblato al serratubi a R sulla bobina di comando della velocità di trazione (Figura 13 e Figura 14).
3. Inserite la diramazione del cruscotto da 240 cm del cablaggio preassemblato attraverso il gommino nell'apertura del diaframma anteriore e all'interno del gancio del cavo e del flessibile (Figura 15).

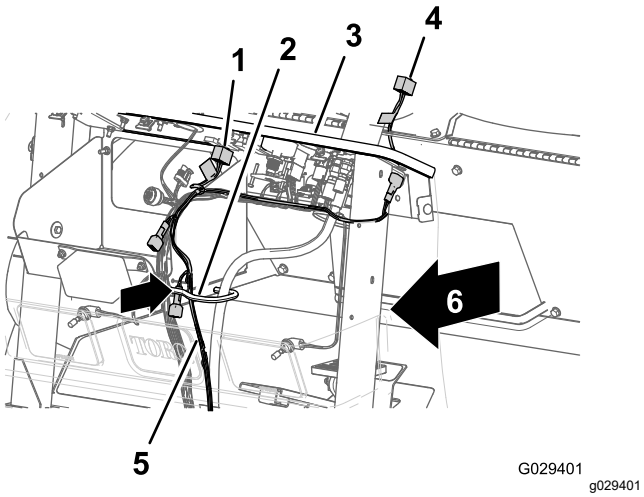


Figura 15

1. Connettore a 8 prese (interruttore del compressore)
2. Gancio del cavo e del flessibile
3. Cruscotto
4. Connettore a 8 prese (cablaggio preassemblato per il kit di finitura)
5. Diramazione cruscotto da 240 cm
6. Parte anteriore della macchina

4. Inserite il connettore a 8 prese nell'estremità della diramazione del cruscotto da 240 cm attraverso il cruscotto e a sinistra del piantone dello sterzo (Figura 16).

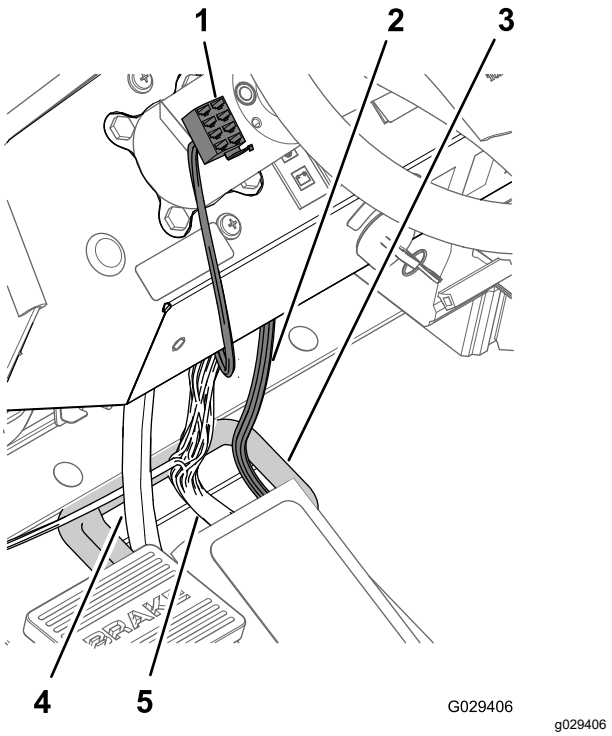


Figura 16

1. Connettore a 8 prese (cablaggio preassemblato per il kit di finitura)
2. Diramazione cruscotto da 240 cm
3. Gommino (diaframma anteriore)
4. Flessibile dello sterzo
5. Cablaggio preassemblato della macchina

5. Accanto al gancio del cavo e del flessibile, fissate la diramazione del cruscotto da 240 cm al cablaggio preassemblato della macchina con una fascetta per cavi (Figura 17).

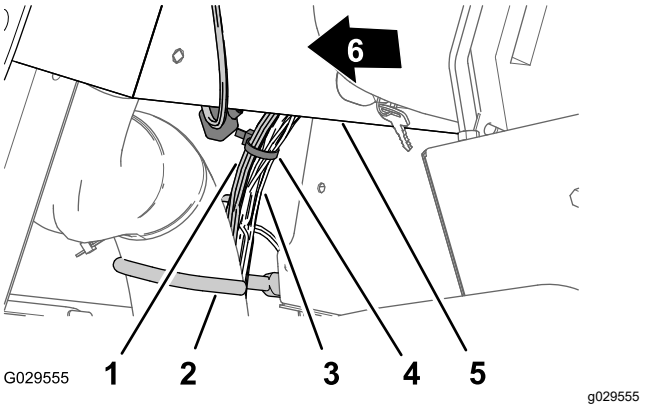


Figura 17

1. Diramazione cruscotto da 240 cm
2. Gancio del cavo e del flessibile
3. Cablaggio preassemblato della macchina
4. Fascetta per cavi
5. Cruscotto
6. Parte anteriore della macchina

5

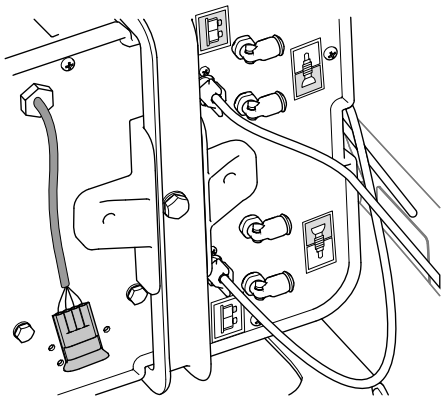
Collegamento dei fili

Parti necessarie per questa operazione:

1	Relè
1	Bullone a testa flangiata (n. 10-24 x ½")
1	Fusibile (15 A)

Collegamento del filo del compressore

1. All'estremità della diramazione da 236 cm del cablaggio preassemblato, allineate il connettore a 4 prese del cablaggio preassemblato per il kit di finitura al connettore a 4 pin del cablaggio preassemblato proveniente dal compressore.



g200879

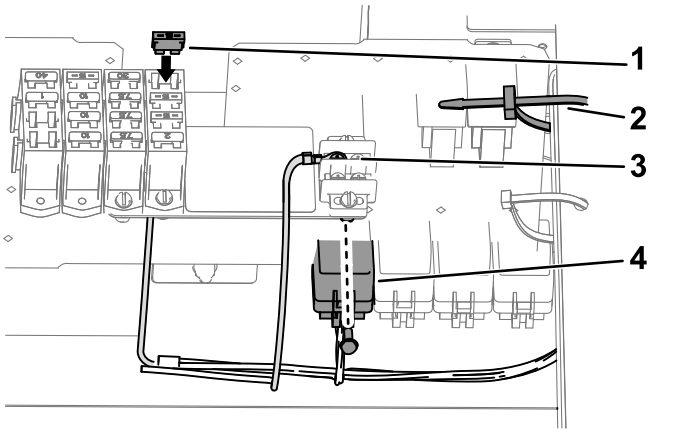
Figura 18

2. Inserite il connettore a 4 pin nel connettore a 4 prese.

   Nota: Spingete i connettori insieme fino a quando il fermo non scatta in posizione.

Installazione del relè, del fusibile e del filo di terra

1. Nella diramazione del vano motore da 197 cm del cablaggio preassemblato, allineate il relè al connettore a 5 prese del cablaggio preassemblato per il kit di finitura (Figura 19).



g200876

Figura 19

1. Fusibile
2. Fascetta per cavi
3. Filo di terra
4. Relè

2. Inserite i pin del relè nelle prese del connettore (Figura 19).

   Nota: Spingete il relè e il connettore insieme fino a quando il fermo non scatta in posizione.

3. Allineate il foro nella linguetta di montaggio del relè al foro nel pannello del filo (Figura 19).
4. Fissate il relè al pannello (Figura 19) con il bullone a testa flangiata (n. 10-24 x ½").
5. Rimuovete una vite dalla morsettiera di messa a terra (Figura 19)
6. Fissate il morsetto ad anello del cablaggio preassemblato per il kit di finitura alla morsettiera di messa a terra con la vite.

Montaggio del fusibile

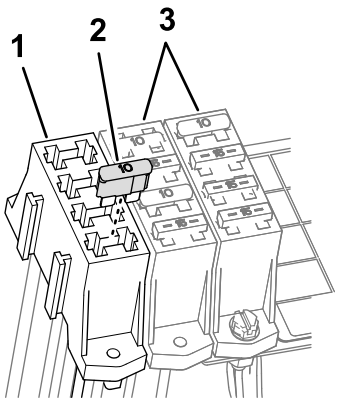
- Per una macchina con connettore con attacco spina piatta nel portafusibili della macchina, installate un fusibile da A nel portafusibili (Figura 19).

  Nota: Accertatevi che il fusibile sia adeguatamente fissato nella presa del portafusibili

- Per una macchina con un connettore con attacco a spina piatta nel portafusibili ausiliario opzionale, effettuate quanto segue:

  1. Individuate la presa del fusibile allineata al filo del connettore a lamelle.
  2. Installate il fusibile nella presa posta nel portafusibili ausiliario (Figura 20).

     Nota: Accertatevi che il fusibile sia adeguatamente fissato nella presa del portafusibili.



g200871

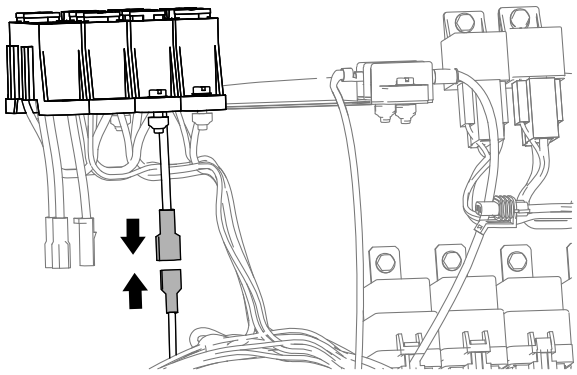
Figura 20

1. Portafusibili ausiliario
2. Fusibile
3. Portafusibili della macchina

Collegamento dei connettori del filo di carico

Nota: Se non disponete di un connettore con attacco a spina piatta nel portafusibili della macchina, dovrete installare un portafusibili ausiliario.

1. Per una macchina con connettore con attacco a spina piatta nel portafusibili della macchina, collegate il connettore a spina piatta del cablaggio preassemblato per il kit di finitura al connettore a presa del portafusibili della macchina (Figura 21).



g200874

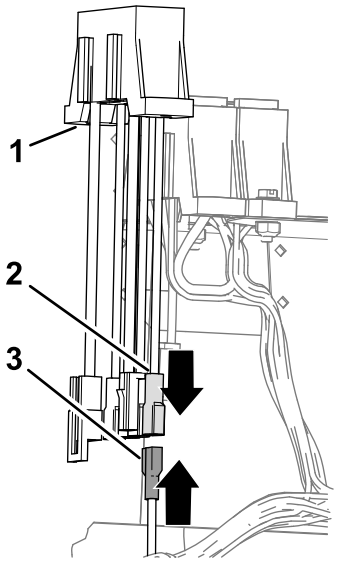
Figura 21

2. Spingete i connettori insieme fino a quando il fermo non scatta in posizione.

Collegamento dei connettori del filo di carico (portafusibili ausiliario opzionale)

1. Collegate il connettore a lamelle del cablaggio preassemblato per il kit di finitura al connettore a presa del portafusibili ausiliario (Figura 22).

Nota: Spingete i connettori insieme fino a quando il fermo non scatta in posizione.



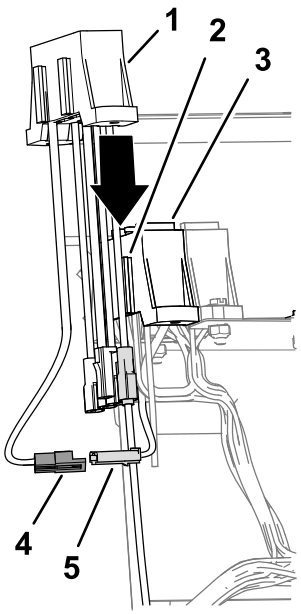
g200873

Figura 22

1. Portafusibili ausiliario
2. Connettore a presa (portafusibili ausiliario)
3. Connettore a lamelle (cablaggio preassemblato per il kit di finitura)

2. Collegate il connettore a 2 pin dei fili di alimentazione ausiliari del portafusibili della macchina al connettore a 2 prese dei fili di alimentazione del portafusibili ausiliario (Figura 23).

Nota: Spingete i connettori insieme fino a quando il fermo non scatta in posizione.



g200872

Figura 23

1. Portafusibili ausiliario
2. Flangia di montaggio (portafusibili della macchina)
3. Portafusibili (macchina)
4. Connettore a 2 prese (fili di alimentazione del portafusibili ausiliario)
5. Connettore a 2 pin (fili di alimentazione ausiliari, portafusibili della macchina)

3. Allineate le scanalature del portafusibili ausiliario alle flange di montaggio del portafusibili della macchina (Figura 23).
4. Assemblate tra loro i portafusibili.

6

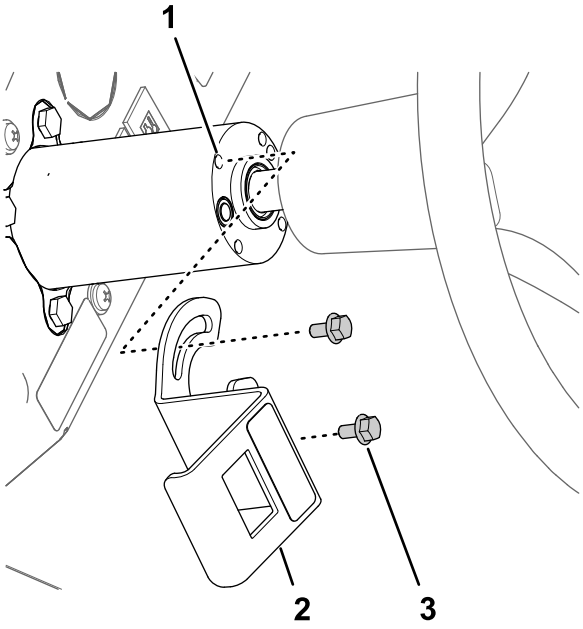
Montaggio degli interruttori

Parti necessarie per questa operazione:

2	Bulloni a testa flangiata (6 x 12 mm)
1	Staffa di montaggio (interruttore del comando della schiuma)
1	Interruttore a paletta a 3 posizioni (interruttore del comando della schiuma)
1	Interruttore a bilanciere a 2 posizioni (interruttore di accensione/spegnimento del compressore)

Montaggio dell'interruttore del comando della schiuma

1. Montate la staffa sul piantone con 2 bulloni a testa flangiata (6 x 12 mm) e serrate i bulloni a una coppia di 972–1198 N-cm.



g422055

Figura 24

1. Inserti filettati (piantone dello sterzo)
2. Staffa di montaggio (interruttore del comando della schiuma)
3. Bulloni a testa flangiata (6 x 12 mm)

2. Montate l'interruttore nella staffa e premete l'interruttore fino a quando non scatta in posizione nell'apertura.

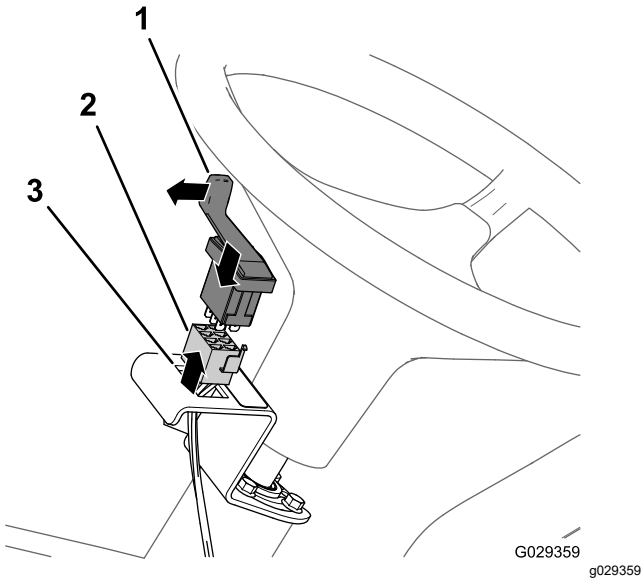


Figura 25

1. Interruttore a paletta a 3 posizioni (interruttore del comando della schiuma)
2. Connettore a 8 prese
3. Apertura (staffa di montaggio dell'interruttore del comando della schiuma)

Nota: Assicuratevi che la paletta dell'interruttore a paletta a 3 posizioni (interruttore del comando della schiuma) sia allineato verso l'esterno.

Montaggio dell'interruttore del compressore

1. Rimuovete la spina presente nel cruscotto della macchina (Figura 26).

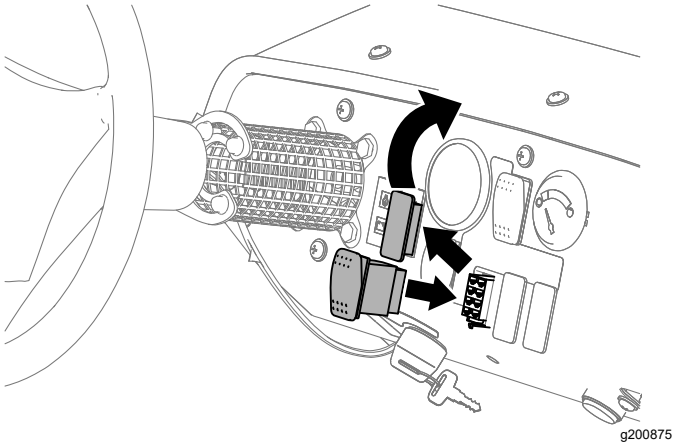


Figura 26

2. Allineate il connettore a 8 prese attraverso l'apertura nel pannello del cruscotto e collegate il connettore ai perni nella parte posteriore dell'interruttore a bilanciere a 2 posizioni (interruttore di accensione/spegnimento del compressore).
3. Montate l'interruttore nel cruscotto e premetelo fino a quando non scatta in posizione nell'apertura (Figura 26).

7

Montaggio del supporto della valvola

Parti necessarie per questa operazione:

1	Supporto valvola
2	Vite esagonale scanalata (¼"-20 x ½")
2	Vite a testa flangiata (¼"-20 x 5/8")
2	Dado flangiato (¼")

Montaggio del supporto della valvola sulle macchine modello 2015 e precedenti

1. Dal bullone sulla base del sedile, misurate e praticate 2 fori nella base del sedile (Figura 27).

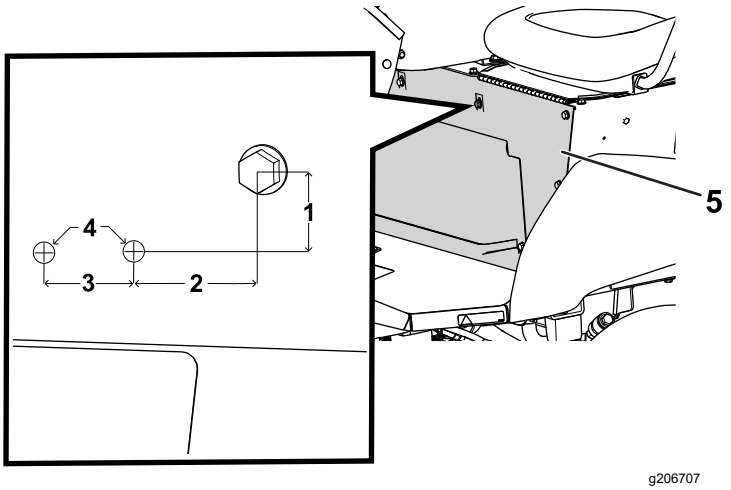


Figura 27

1. 3,8 cm
2. 4,1 cm
3. 3,2 cm
4. Foro - diametro di ¼"
5. Base del sedile

2. Utilizzate le 2 viti esagonali scanalate (¼"-20 x ½") per fissare il supporto della valvola alla base del sedile (Figura 28).

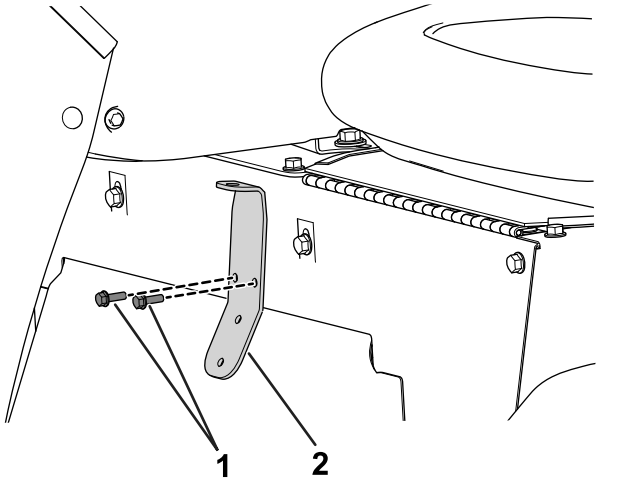


Figura 28

1. Vite esagonale scanalata (¼"-20 x ½")
2. Supporto valvola

Montaggio del supporto della valvola sulle macchine modello 2016 e successivi

1. Rimuovete la base del cablaggio dalla consolle allentando e rimuovendo i bulloni dalla base del cablaggio (Figura 29).

   Nota: Conservate e mettete da parte i bulloni.

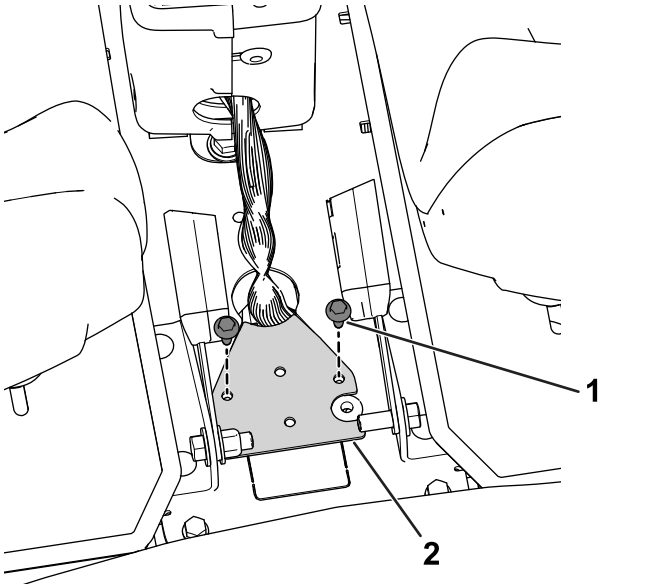


Figura 29

1. Bullone
2. Base del cablaggio

2. Utilizzate le 2 viti a testa flangiata (¼"-20 x 5/8") e 2 dadi flangiati (¼") per fissare il supporto della valvola alla base del cablaggio (Figura 30).

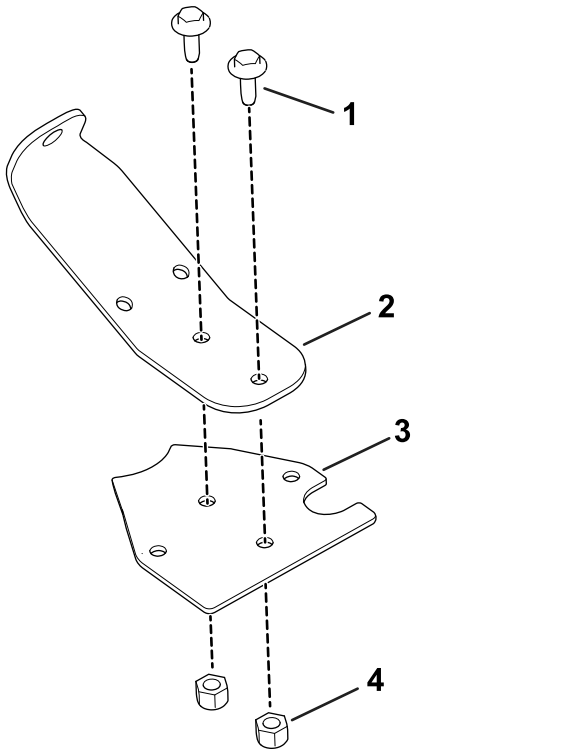


Figura 30

1. Viti a testa flangiata (¼"-20 x 5/8")
2. Supporto valvola
3. Base del cablaggio
4. Dadi flangiati (¼")

3. Utilizzate i bulloni rimossi in precedenza per fissare la base del cablaggio alla consolle (Figura 31).

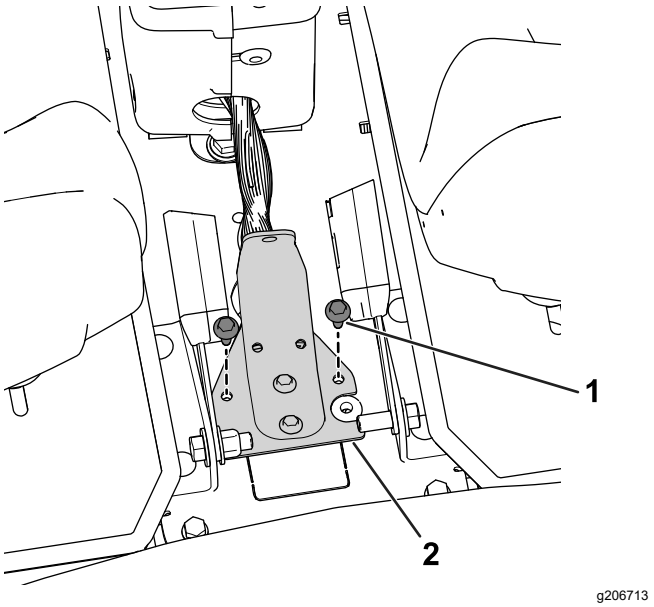


Figura 31

1. Bullone
2. Base del cablaggio

8

Completamento dell'installazione del kit

Non occorrono parti

Procedura

1. Spostate l'asta di supporto dei sedili nelle scanalature e inclinate i sedili in basso.
2. Collegate il cavo positivo (rosso) al polo positivo (+) della batteria, e il cavo negativo (nero) al polo negativo (–), utilizzando i bulloni e i dadi. Infilate il cappuccio isolante su entrambi i poli della batteria (Figura 2).
3. Montate il coperchio della batteria e fissatelo con la cinghia (Figura 1) tolta nel passaggio 1 Preparazione della macchina (pagina 2).

Funzionamento

Utilizzo dei comandi

- Interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL COMPRESSORE: utilizzate questo interruttore per avviare il compressore per il sistema del tracciafile schiumogeno.
- Interruttore del COMANDO DELLA SCHIUMA: utilizzate questo interruttore per controllare da quale barra fuoriesce la schiuma.
  - Spostate la paletta verso il **basso** per applicare la schiuma dalla sezione della barra sinistra.
  - Spostate la paletta al **centro** per applicare la schiuma dalle sezioni della barra sinistra e destra.
  - Spostate la paletta verso l'**alto** per applicare la schiuma dalla sezione della barra destra.
- Indicatori di livello: questi indicatori sono posti sul lato del serbatoio e indicano il livello della soluzione nel serbatoio.
- Valvola del regolatore della schiuma: questa valvola regola la consistenza della soluzione schiumosa. La regolazione della valvola consente di regolare la quantità di soluzione saponata inviata agli ugelli della schiuma. Aumentando il flusso si ottengono erogazioni di schiuma più copiose e frequenti; diminuendo il flusso si ottengono erogazioni di schiuma più esigue e meno frequenti (Figura 32).

  Nota: Nei giorni ventosi può risultare utile che la soluzione abbia una consistenza acquosa.
- Valvola di sfiato della pressione: tirate verso l'esterno la linguetta rossa sul tappo del serbatoio per sfiatare la pressione nel serbatoio (Figura 32).

  Nota: Durante il funzionamento del compressore, la valvola di sfiato della pressione si apre/chiude continuamente per mantenere la pressione nel serbatoio; è normale vedere soluzione e bolle del tracciafile schiumogeno e bolle attorno alla valvola di sfiato della pressione. Pulite periodicamente la valvola di sfiato della pressione per mantenere un corretto funzionamento della valvola.

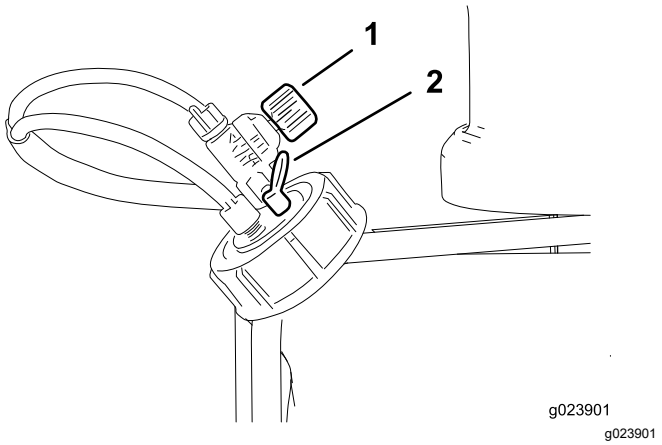


Figura 32

1. Valvola del regolatore della schiuma
2. Valvola di sfiato della pressione

Note:



Count on it.